



- Adaptateur "Secteur"
- "Mains" Adapter
- Netzteil
- Adattatore "Rete elettrica"
- Adaptador "Red eléctrica"

Pince PAC 22  
PAC 22 Clamp  
Zange PAC 22  
Pinza PAC 22  
Pinza PAC 22

FRANÇAIS  
ENGLISH  
DEUTSCH  
ITALIANO  
ESPAÑOL

Notice d'utilisation  
User's manual  
Bedienungsanleitung  
Libretto d'Istruzioni  
Manual de Instrucciones

 **CHAUVIN  
ARNOUX**



 **Le réseau d'alimentation de l'adaptateur et du matériel à mesurer doivent posséder la même terre** 

- Oter la pince du circuit à mesurer et de votre oscilloscope
- Dévisser la vis imperdable ① en maintenant la trappe à pile ②
- Retirer la pile
- Connecter le clips de pile sur la trappe de l'adaptateur secteur ③
- Fixer la trappe de l'adaptateur secteur ③ sur la pince à l'aide de la vis imperdable ④

 **The mains supply powering the adapter and the equipment to be measured must have the same ground** 

- Remove the clamp from the circuit to be measured and from your oscilloscope
- Unscrew the captive screw while ① holding the battery cover ②
- Remove the battery
- Connect the battery clip on the cover of the mains adapter ③
- Attach the mains adapter cover ③ on the clamp using the captive screw ④

 **Die Stromversorgungen für Netzteil und Messgerät müssen über eine gemeinsame Erde verfügen** 

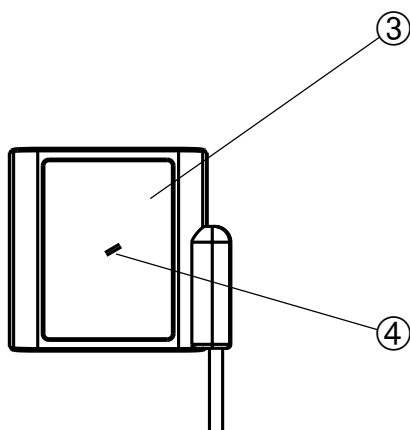
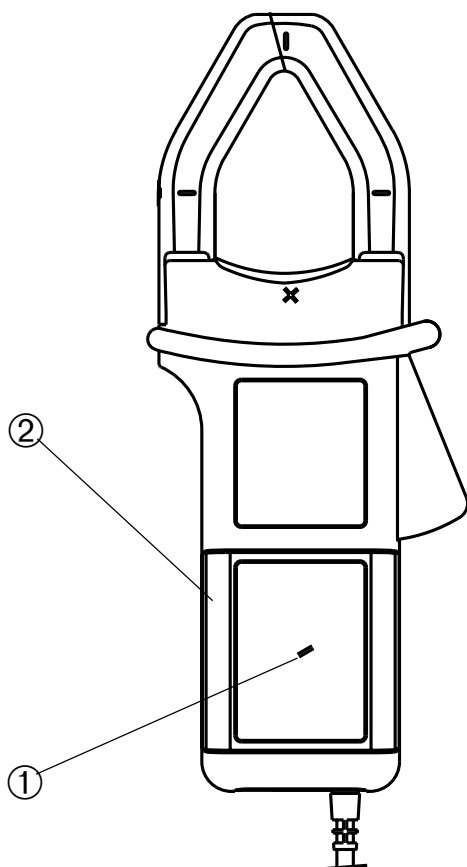
- Lösen Sie die Zange vom zu messenden Kreis und vom Oszilloskop
- Lösen Sie die unverlierbare Schraube ① und halten Sie dabei die Batterieklappe ② fest
- Nehmen Sie die Batterie heraus
- Schließen Sie die Batterieklemmen auf der Klappe des Netzteils ③ an
- Befestigen Sie die Klappe des Netzteils ③ mithilfe der unverlierbaren Schraube ④ auf der Zange

 **Le reti d'alimentazione dell'adattatore e del materiale da misurare devono possedere la stessa terra** 

- Togliere la pinza dal circuito da misurare e dall'oscilloscopio
- Svitare la vite imperdibile ① mantenendo il foro pile ②
- Togliere la pila
- Collegare il clip della pila sul foro dell'adattatore rete elettrica ③
- Fissare il foro dell'adattatore rete elettrica ③ sulla pinza per mezzo della vite imperdibile ④

 **La red de alimentación del adaptador y del material a medir deben poseer la misma tierra** 

- Retirar la pinza del circuito que se debe medir y de su osciloscopio
- Destornillar el tornillo imperdible ① sujetando la lengüeta de la pila ②
- Retirar la pila
- Conectar el clip de pila en la lengüeta del adaptador de red eléctrica ③
- Fijar la lengüeta del adaptador de red eléctrica ③ en la pinza con el tornillo imperdible ④





02 - 2002

Code 689 191 A00 - Ed. 2

**Deutschland** : CA GmbH - Straßburger Str. 34 - 77694 Kehl / Rhein - Tel : (07851) 99 26-0 - Fax : (07851) 99 26-60  
**España** : CA Iberica - C/Roger de Flor N° 293, 4° 1ª - 08025 Barcelona - Tel : (93) 459 08 11 - Fax : (93) 459 14 43  
**Italia** : AMRA MTI - via Sant' Ambrogio, 23/25 - 20050 Bareggia Di Macherio (MI) - Tel : (039) 245 75 45 - Fax : (039) 481 561  
**Österreich** : CA Ges.m.b.H - Slamastrasse 29 / 3 - 1230 Wien - Tel : (1) 61 61 9 61 - Fax : (1) 61 61 9 61 61  
**Schweiz** : CA AG - Einsiedlerstrasse 535 - 8810 Horgen - Tel : (01) 727 75 55 - Fax : (01) 727 75 56  
**UK** : CA UK Ltd - Waldeck House - Waldeck road - Maidenhead SL6 8br - Tel : (01628) 788 888 - Fax : (01628) 628 099  
**USA** : CA Inc - 99 Chauncy Street - Boston MA 02111 - Tel : (617) 451 0227 - Fax : (617) 423 2952  
**USA** : CA Inc - 15 Faraday Drive - Dover NH 03820 - Tel : (603) 749 6434 - Fax : (603) 742 2346

**190, rue Championnet - 75876 PARIS Cedex 18 - FRANCE**  
**Tél. (33) 01 44 85 44 85 - Fax (33) 01 46 27 73 89 - <http://www.chauvin-arnoux.com>**